



**CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN VIỆT XUÂN**  
**越春责任有限公司**

ĐỊA CHỈ: 432/9 QUỐC LỘ 13, PHƯỜNG AN THẠNH, THỊ XÃ THUẬN AN, BÌNH DƯƠNG  
越南平阳县顺安市安盛芳十三国道432/9号

TEL : 0650.3799768

FAX : 0650.745572

**BẢNG TƯ LIỆU AN TOÀN VẬT CHẤT**

**物质安全资料表**

**1. 物品名稱與廠商資料 TÊN SẢN PHẨM VÀ NHÀ CUNG ỨNG**

物品名稱 : 油性离型剂

Tên vật phẩm : Sáp in chuyên

物品代號 : 144

Mã số vật phẩm: 144

製造商或供應商名稱: 越春責任有限公司

Tên nhà cung ứng : Công ty TNHH MTV Việt Xuân

製造商或供應商地址: 越南平阳县顺安市安盛芳十三国道432/9号

Địa chỉ nhà cung ứng : 432/9 Quốc lộ 13 Phường An Thạnh, Thị xã Thuận An, Tỉnh Bình Dương

電話 : 0650.799768

傳真 : 0650.3745572

Điện thoại : 0650.799768

Fax : 0650.3745572

**2. 成分辨識資料 TƯ LIỆU NHẬN BIẾT VÀ PHÂN BIẾT THÀNH PHẦN**

Đặc tính hóa học 化學特性		
Tên tiếng Hoa 中文名稱	Tên Tiếng anh 英文名称	Thành phần tỷ lệ phần trăm 百分比
樹脂	Resins	65%
溶劑	Cyclohexanone	32%
助劑	Additives	3%

**3. 危害辨識資料 NHỮNG TÁC ĐỘNG GÂY NGUY HIỂM**

會刺激皮膚, 眼睛和呼吸道; 如吞食會影響腎臟, 肝臟及中樞神經系統

Gây kích ứng lên da, lên mắt, đường hô hấp, nếu nuốt phải có thể ảnh hưởng đến thận, gan và hệ thống thần kinh trung ương

**4. 急救措施 BIỆN PHÁP CẤP CỨU**

吸入: 呼吸新鮮空氣, 如有任何不良狀況, 立即就醫

Hít vào : Đề người ấy hít thở không khí trong lành, nếu có bất cứ hiện tượng nào không tốt xảy ra, phải lập tức đưa đến bệnh viện

皮膚接觸: 如有乾燥, 灼熱感, 請用肥皂水清洗患處

Tiếp xúc da: Nếu cảm thấy có cảm giác khô rộp, nóng rát thì dùng nước xà phòng rửa sạch nơi bị nhiễm phải

眼睛接觸: 用大量清水清洗, 如有刺激不良反應, 請立即就醫

Tiếp xúc mắt : Dùng nước sạch rửa thật kỹ, nếu có phản ứng không tốt gây ra kích thích thì lập tức phải đưa đến bệnh viện

食人: 讓患者喝240~300毫升的水, 切勿催吐, 立即就醫

Nuốt vào : Cho người bị nhiễm uống từ 240~300 ml nước, không nên đổ thuốc người ấy nôn mửa, lập tức đưa đến bệnh viện

**5. 個人防護與暴露預防措施 PHÒNG HỘ CÁ NHÂN VÀ PHƯƠNG PHÁP DỰ PHÒNG**



<p>呼吸防護措施: 戴碳化合物蒸氣過濾器的動力空氣淨化呼吸防護設備或氧氣口罩</p> <p>Biện pháp dự phòng đường hô hấp : Mang khẩu trang cung cấp khí oxy hoặc thiết bị phòng hộ hô hấp tự động làm sạch không khí dạng lọc khí bốc hơi từ vật hóa hợp với cacbon</p>
<p>個人防護穿著: 穿戴化工防護衣物和手套</p> <p>Cách ăn mặc phòng hộ cá nhân : Mang và mặc quần áo ,bao tay phòng chống chất hóa học .</p> <p>眼睛: 防護面具, 護目鏡</p> <p>Mắt : Mặt nạ bảo vệ ,kính bảo vệ mắt</p>
<p>通風: 工作場所的局部通風或一般的沖淡氣味的通風設備</p> <p>Thông khí : Thiết lập thiết bị thông gió không mùi dạng bình thường hoặc thiết bị thông gió cục bộ nơi công</p>
<p>個人衛生措施: 飯前要洗手, 工作期間須穿戴防護面具, 手套及防護衣服, 工作場所不可飲食及吸煙, 保持良好的內部管理</p> <p>Biện pháp vệ sinh cá nhân : Phải rửa tay trước khi ăn uống ,trong thời gian công tác phải mang mặt nạ bảo vệ ,bao tay và quần áo phòng hộ . Không được ăn uống và hút thuốc ở nơi làm việc ,duy trì công tác quản lý</p>

## 6. 洩露與廢棄物處理方法 PHƯƠNG PHÁP XỬ LÝ VẬT ĐỔ CHẢY VÀ VẬT PHẨM PHẾ

<p>洩露緊急處理方法: 僅由已穿戴防護設備之人員進入尚未處理好的洩露區進行處理</p> <p>Phương pháp xử lý khẩn cấp đối với vật đổ chảy : Những nhân viên đã được trang bị các thiết bị phòng hộ sẽ vào khu vực chưa được xử lý tiến hành xử lý vật đổ chảy .</p>
<p>洩露處理步驟 : Các bước xử lý vật đổ chảy :</p> <p>A. 移除所有的火源, 保持洩露區有良好的通風</p> <p>Dời đi tất cả mọi nguồn cháy ,duy trì khu vực bị đổ chảy được thông thoáng tốt .</p> <p>B. 洩露量少時: 用吸收性好的紙張吸收並放在安全的地方蒸發, 然後再合適的地方焚燒</p> <p>Khi vật đổ chảy với số lượng ít : Dùng giấy thấm để hút vào và để ở nơi an toàn cho vật bốc hơi ,sau đó đem đốt ở nơi thích hợp .</p> <p>C. 洩露量多時: 用干沙, 泥土等類似物吸收並放入合宜的容器中</p> <p>Khi vật chảy với số lượng nhiều : Dùng cát khô ,đất để hấp thu và đựng vào trong vật chứa thích hợp</p> <p>D. 如是不斷地流出,可用真空系統收集, 在遠離火源的地方進行焚燒</p> <p>Nếu vật không ngừng bị đổ chảy ra thì có thể dùng hệ thống chân không để thu gom lại .Tiến hành đốt bỏ ở nơi cách xa nguồn cháy .</p>
<p>廢棄處理:</p> <p>Xử lý vật phế thải :</p> <p>A. 參考相關的法律規定</p> <p>Tham khảo những quy định pháp luật có liên quan</p> <p>B. 根據倉庫儲存規定處理廢棄物</p> <p>Căn cứ theo quy định về việc tồn trữ của kho chứa mà xử lý</p> <p>C. 可用特殊焚燒或安全埋葬的方法處理</p> <p>Có thể dùng phương pháp thiêu hủy hoặc chôn bỏ một cách an toàn đặc biệt để xử lý .</p>

## 7. 處理和儲存 BẢO QUẢN VÀ LƯU TRỮ

<p>保持容器乾燥密封, 置於陰涼通風處, 儲存和使用區禁止吸煙和飲食, 使用完畢后清洗, 污染的衣物再穿之前要洗淨</p> <p>Giữ hàng hóa khô ráo và đóng kín để nơi thoáng mát ,nơi bảo quản và sử dụng cấm hút thuốc ,cấm ăn uống ,rửa sạch cẩn thận sau khi vận chuyển ,rửa sạch các vết bẩn trên quần áo trước khi sử dụng lại</p>
---

## 8. 滅火與爆炸危害措施 PHƯƠNG PHÁP PHÒNG CHỐNG NGUY HẠI CHÁY NỔ VÀ HÒA HOẠN

<p>適用滅火器: 化學乾粉, 泡沫, 二氧化碳</p> <p>Dụng cụ chữa cháy thích hợp : Bột khô hóa học ,bọt và CO<sup>2</sup></p>
--



特殊滅火程序：

Trình tự chữa cháy đặc thù：

A.不可用水來進行滅火

Không được dùng nước để trực tiếp chữa cháy

B. 可用噴霧水來吸熱以便降低容器的溫度和保護暴露於危險中的材料

Có thể dùng hơi nước hấp thụ nhiệt để làm giảm độ nóng của vật chứa và bảo vệ vật chất không nguy hiểm trong lửa

## 9. 物理與化學特性 ĐẶC TÍNH VẬT LÝ VÀ TÍNH CHẤT HÓA HỌC

物質狀態：粘稠狀 Trạng thái vật chất：Trạng thái hồ quánh đặc	蒸氣壓：15 mmHg Áp suất bốc hơi：15 mmHg
PH 值：- 油性溶劑類無法測得 PH 值 Giá trị PH：- Dung môi mực dầu không đo được giá trị PH	
顏色：透明 Màu sắc：trong suốt	蒸汽密度：2,5 (KK=1) Mật độ khí bốc hơi：2,5 (KK=1)
氣味：丙酮薄荷味 Mùi vị：Có mùi bạc hà	比重 (g/ml)：1,12 Tỷ trọng (g/ml)：1,12
熔點：-26° C Nhiệt độ tan chảy：-26° C	水中溶解度：與水不相溶 Độ hòa tan trong nước：không tan trong nước
沸點：157° C Độ sôi：157° C	爆炸下限：2% Dưới giới hạn nổ：2%
閃火點：44° C Nhiệt độ phát cháy：44° C	爆炸上限：12% Trên giới hạn nổ：12%

## 10. 安定性與反應性 TÍNH ỔN ĐỊNH VÀ TÍNH PHẢN ỨNG

安定性：安定 Tính ổn định：Ổn định	危害分解物：無 Vật phân giải nguy hại：
應避免之物質：與強氧化劑（如潮氧化物，硝酸鹽）放在同一場所會引起火災爆發 Vật chất cần phải tránh：Đề chung với chất oxy hóa mạnh như vật siêu oxy hóa, muối của axit nitric sẽ dẫn đến việc cháy nổ	

## 11. 毒性資料 TỰ LIỆU VỀ TÍNH ĐỘC

急毒性 Tính độc khẩn cấp：

相關分類的 LD/LC50 值 Giá trị LD/LC50 phân loại có liên quan：

00108-94-1 環己酮 (Cyclohexanone)

Đường miệng：LD50:1.535 mg/kg (Chuột lớn)

口頭：LD50:1.535 mg/kg (大鼠)

00108-10-1 甲基异丁酮 (Methyl Isobutyl Ketone)

Đường miệng：LD50: 2.080 mg/kg (Chuột lớn)

口頭：LD50: 2.080 mg/kg (大鼠)

Hít vào, da, mắt：Sẽ gây nên kích thích vừa.

吸入, 皮膚, 眼睛：會引起適度的刺激

Nuốt vào：Nôn mửa.

食人：嘔吐

Hít vào：LC50：8.000 ppm/4H (Chuột lớn)

吸收：LC50：8.000 ppm/4H (大鼠)

Hít vào：LC50：23300 mg/m<sup>3</sup> (Chuột bạch)

吸收：LC50：23300 ppm/4H (大鼠)

## 12. 生態資料 THÔNG TIN VỀ MÔI TRƯỜNG SINH THÁI



相關產品的毒性研究 Nghiên cứu độc hại so sánh trên sản phẩm cho thấy  
生物勤因退化性 21%, 即不容易降低, (降低數度是 28 天) Hư thối rữa: 21% ,v.v... không thấy giảm phẩm  
chất

(Mức độ suy yếu trong 28 ngày)

敏感魚毒性:  $CL_{50} \Rightarrow 10000 \text{ mg/l}$  Độc hại cấp tính trên cá:  $CL_{50} \Rightarrow 10000 \text{ mg/l}$

用活躍腐朽微生物下做測試 Đã kiểm tra độ phóng xạ trong cặn vi sinh

以上物不可再放回到水、廢水及土壤中 Không cho thoát ra theo nguồn nước, nước thải, đất.

### 13. 廢棄物處理 QUAN TÂM SẮP XẾP

必須遵守相關的 EU 法律及當地國家的規定.

Thực hiện đúng quy định của Châu Âu và khu vực

所有殘留物用適當的設備按當地政府允許的焚燒方法處理. 容器的再回收使用, 必須符合國家法律和環保的規定

Các chất cặn bã chỉ được phép đốt theo đúng quy định của chính quyền địa phương. Các hàng hóa chỉ được tái sinh tuân theo luật pháp quốc gia và môi trường sở tại.

### 12. 運送資料 TƯ LIỆU VẬN CHUYỂN

聯合國號碼 Mã số Liên Hiệp Quốc (UN.No): 1915, 1245

危害歸類 Quy loại nguy hại: 3

遵守運輸法規 Tuân thủ những quy định của pháp luật

### 15. 法規資料 THÔNG TIN VỀ CÁC QUY ĐỊNH

根據 EEC 方針, 無特殊要求 Nhân hiệu riêng không cần theo quy định của EEC

參照相關的國家規定 Tham khảo các quy định quốc tế có liên quan

### 16. 其他資料 THÔNG TIN KHÁC

以上資料基于現有的經驗和知識水平. 此物質安全資料表目的在于就安全規定來描述產品, 關於產品特性, 本資料并不做任何保證

Những dữ liệu này là những kinh nghiệm cơ bản và là kiến thức hiện hành. Nó miêu tả những giới hạn quy định bảo vệ an toàn về sản phẩm nó không có ý nghĩa đảm bảo tính chất của sản phẩm.

以上資料僅供參考, 使用者必須對此產品的特定使用負責, 如需了解更多信息, 請與本公司聯絡

Xin tham khảo bảng tư liệu trên. Người sử dụng phải chịu trách nhiệm về cách sử dụng đặc định của sản phẩm này, nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với công ty chúng tôi.